

Bun-sgoil Shlèite Sleat Primary



Leabhran na Sgoile 2022/2023
School Handbook 2022/2023

Fàilte!
Welcome!

Fàilte! Welcome

The ongoing pandemic continues to affect the normal running of schools in many ways. This Handbook reflects the way the school *usually* runs but does not cover all of the changes that we have made because of the pandemic. Our arrangements have changed in many ways since March 2020, and may well change again, depending on how the pandemic develops. For the most up-to-date information about any aspect of the work of the school, please make contact and we will be able to tell you about our current arrangements. For the latest information about how the pandemic affects children, young people and families across Scotland, please visit the Scottish Government website, which has helpful information [about Coronavirus and its impact on education and children](#).

Bu toil leam fàilte a chur oirbh gu Bun-sgoil Shlèite. 'S e sgoil Ghàidhlig a th' ann am Bun-sgoil Shlèite ach tha foghlam tro mheadhan na Beurla ann mar taghadh ma 's e sin as fhèarr leibh airson ur phàiste. Tha sinn a' coimhead air adhart ri bhith ag obair còmhla ribh airson cothroman ionnsachaidh aig àrd-ìre a lìbhreagadh dhan phàiste agaibh san sgoil, tro mheadhan na Gàidhlig neo Beurla. 'S e amas an leabhair-làimhe seo fiosrachadh a thoirt dhuibh air ar n-àrainneachd ionnsachaidh agus air mar a bhios ar sgoil ag obrachadh bho là gu là.

'S e ar rùn àrainneachd àrach, brosnachail agus spòrsail a chruthachadh airson ionnsachadh far a bheil gach sgoilear air am brosnachadh gus an làn chomas a choileanadh le taic, brosnachadh agus stiùireadh bhon luchd-obrach air fad ann am Bun-sgoil Shlèite. (Comhairle nan Sgoileir an t-Ogmhios 2019)

I would like to welcome you to Bun-sgoil Shlèite. Bun-sgoil Shlèite is a Gaelic school, however, English medium education is an option if that is your preference for your child. We are looking forward to working with you to provide your child with high quality learning experiences in school, through the medium of Gaelic or English.

The aim of this handbook is to give you information on our learning environment and how our school operates from day to day.

Our vision is to create a nurturing, inspiring and fun environment in which to learn where all pupils are encouraged to achieve to the best of their ability with support, encouragement and guidance from all staff at Bun-sgoil Shlèite. (Pupil Council, June 2019)

Ceitidh Wight, Ceannard

Katie Wight, Headteacher

Katie.wight@highland.gov.uk



Mu dheidhinn Bun-sgoil Sheite – About Bun-sgoil Shlèite

Tha an sgoil a' gabhail a-steach sgìre Shlèite air fad: An Druim Fhearna, Tarsgabhaig, An t-Òrd, Dùisdeil, Eilean Iarmain, Tòrabhaig, An Teanga, A' Chill Mhòr, Armadail agus An Àird. Faodaidh clann a tha a' fuireach air taobh a-muigh Shlèite tighinn dhan sgoil ach feumar iarrtas a dhèanamh ann an Oifis Fhoghlaim na Sgìre. Cuiribh fios dhan sgoil ma tha ùidh agaibh ur pàist' a chur dhan sgoil, no ma tha sibh ag iarraidh turas mun cuairt na sgoile. bunsgoil.shleite@highland.gov.uk

Tha sinn fortanach gu bheil deagh ghoireasan againn air feadh na sgoile. Tha ceithir (ceart An t-Samhain 2020) clasaichean againn, airson aois 5-12, trì Ghàidhlig agus aon Bheurla. Tha na clasaichean gu lèir againn ealtach. An dràsta tha 72 sgoilear san sgoil is 16 eile sna tràth ìrean. (Dùbhlachd 21) Tha trì prìomh thogalaichean againn – an togalach mòr far a bheil clasaichean, an talla dìnnearach/spòrs, an leabharlann agus seòmair luchd teagaisg; an taigh-sgoile far a bheil a'chlas Beurla agus tha togalach ùr Tràth ìrean againn.

Tha deagh shuidheachadh aig an sgoil is i air a cuairteachadh le talamh is goireasan a ghabhas cuir gu feum, eadar gàrradh na sgoile, gàrradh na sgoil-àraich, am MUGA (an raon ioma-spòrsa), pàirc na sgoile agus deagh raon-cluiche. Tha talla na sgoile air a cleachdadh tro là sgoile le sgoilearan agus sgoil àraich/ nursery. Tha e na thoileachas dhuinn gu bheil ceanglaichean againn ri Sabhal Mòr Ostaig an ath-dhoras ri'n sgoil agus Urras Coimhearsnachd Slèite.

A-rèir far a bheil sibh a' fuireach san sgìre, gheibheamaid comhdail dhan sgoil, cuidichidh sinn sibh leis a seo an uair a thig sibh dhan sgoil an clàradh.

The school caters for children from the entire Sleat peninsula, incorporating Drumfearn, Tarskavaig, Ord, Duisdale, Isle Ornsay, Toravaig, Teangue, Kilmore, Armadale and Aird. Children from outwith the Sleat area can also attend the school after applying for a placing request via the Area Education Office. If you are interested in enrolling your child in the school or if you would like to see around the school – please let us know. bunsgoil.shleite@highland.gov.uk

We are extremely fortunate to have excellent facilities, equipment and accommodation in our school. The school has 4 classes currently, catering for ages 5 -12, three Gaelic and one English. All of our classes are composite classes. The school roll currently sits at 72 pupils with 16 further pupils in the Early Years (December 21). There are three main buildings that make up the school - the main building houses classes, multi-purpose hall, library and staff room; the school house has our English Medium class and we also have a new purpose built Early Years Building.

We have very generous grounds around the school, the garden, the nursery garden, school pitch, MUGA (multi-use games area) and large playground. The school hall is used for many activities during the school day by school pupils as well as sgoil àraich and nursery. We are very fortunate to have links with Sabhal Mòr Ostaig next door to the school and Sleat Community Trust.

Depending on where you live you may be eligible for free school transport; we can help you with this when you enrol your child.

Conaltradh leis an sgoil - *Contacting the school*

Tha conaltradh leis an sgoil ri dhèanamh tro na meadhanan a leanas:

Contacting the school should be through the following means:

Fòn/Phone: 01471 844326

Fàgaibh teachdaireachd mura freagair sinn agus thig sinn air aid thugaibh. Chan eil duine 's an oifis làn uine/*Please leave a message if the phone is not answered and we will get back to you. The office is not manned full time.*

Post-D/Email: bunsgoil.shleite@highland.gov.uk

Post/Post: Bun-sgoil Shlèite, Slèite, An t-Eilean Sgitheanach, IV44 8RF. Bun-sgoil Shlèite/Sleat School, Sleat, Isle of Skye, IV44 8RF

Mar a tha sinn a' conaltradh leibh:

- Class Dojo – dealbhan is fios air na tha dol 's an sgoil agus na clasaichean.
- Post-d le fiosrachadh.
- sùil air adhart air a' churaicealam gach teirm
- làrach lìn na sgoile
- air am fòn
- feasgar fosgailte gach teirm
- oidhcheannan pàrant foirmeil
- slighean Ionnsachaidh

How we contact you:

- *Class Dojo- pictures and information on what is happening in school and classes.*
- *E-mail with information.*
- *termly curricular overviews*
- *school website*
- *on the phone*
- *termly open afternoon*
- *formal parents' evenings*
- *pupil profiles*

Doigh Gearain Parantan

Bu mhath leinn fuasgladh a lorg aig ìre na sgoile 's a chiad dol a-mach.

- An toiseach, b'chòir do phàrantan bruidhinn ris an tidsear an toiseach, ma tha siud freagarrach.
- Ma tha pàrantan fhàthast draghal b'chòir dhaibh bruidhinn ris a 'cheannard.
- Mu a bheil am pàrant toilichte as deidh dhaibh a bhith bruidhinn ris an tidsear agus an ceannard dh'fhaodadh iad, a-rèir an seòrsa gearan a th'ann, bruidhinn ri Comunn nam Pàrant. Chan urrainn do Chomunn nam Pàrant bruidhinn mu luchd-obrach, pàrantan neo sgoilearan.
- Mur a bheil na ceumanan seo freagarrach neo tha sibh fhathast mì-thoilichte dh'fhaodadh sibh a bhith á'conaltradh ris am Manaidsear Sgìreal: *Don Esson, Area Education Office Elgin Hostel, Portree, Isle of Skye, IV51 9EE 01478 613697.*
- Care Inspectorate airson pàrantan le clann fo aois sgoile.
- <https://www.careinspectorate.com/index.php/scswis-complaint-form>
- <https://www.children1st.org.uk/what-we-do/how-we-help/parentline-scotland/> (clann aois sgoil)

Parent Complaint Procedure

We aim to find appropriate solutions at school level if at all possible.

- *Parents should initially discuss concerns or complaints with the class teacher where appropriate.*
- *If there are still concerns then parents should then discuss concerns with the head teacher.*
- *If the complaint is not adequately addressed, depending on the type of complaint, the parent may contact a member of the Parent Council. The Parent Council won't be able to discuss individual staff members, parents or children. If any of the above channels seem inappropriate or have failed then the parent should contact the Area Education Manager: Don Esson Area Education Office Elgin Hostel, Portree, Isle of Skye, IV51 9EE 01478 613697*
- *Parents of children in Nursery may also contact the Care Inspectorate.*
<https://www.careinspectorate.com/index.php/scswis-complaint-form>
<https://www.children1st.org.uk/what-we-do/how-we-help/parentline-scotland/> (school age children)

Luchd Obrach – Staff

Ceannard/Head teacher : Bh.Ph Ceitidh Wight / Mrs Katie Wight

Luchd-teagaisg Gàidhlig - Gaelic Medium Staff

P1-2g BH.U NicDhòmhnaill / Ms MacDonald

P3-5g Bh.Ph Mhoireasdan / Mrs Morrison

P6-7g Bh.U Corse / Ms Corse

Neach-teagaisg Taiceil/CCR Cover Bh.Ph Wight / Mrs Wight agus Mrs Davies

An Sgoil-Àraich (Gaelic medium nursery) Bh.Ph. Sandra NicNeill/ Mrs Sandra MacNeil
Bh.Ph. Emma Micski/ Mrs Emma Micski

Luchd-teagaisg Beurla - English Medium staff

P1-7e Ms Heather Loughlin

CCR cover Mrs Wight and Ms Davies

Nursery Mrs Wendy Morrison

Taic-Ionnsachaidh/Support for Learning Mrs Donalda MacRae

Instrumental Tutors

Piobaireachd/Piping

Mr Niall Stewart: (Diluain/Monday)

Fidheall/Strings Tuition

Mrs Roxine Llewelyn Porter: (Dihaoine/Friday)

If your child is interested in either fiddle or chanter tuition further information can be found at;
www.highlifehighland.com/music

Luchd-obrach eile - Other staff

Clèireachd/Clerical Assistant Bh.Ph. Lorraine NicFhionghain/Mrs Lorraine MacKinnon

Luchd-taice Ionnsachaidh/ Pupil Support Assistants Bh. Ph. Kirsty Stewart/Mrs Kirsty Stewart
Bh.Ph Karla Shone/Mrs Karla Shone
Bh.U Danni NicFhionghain/Ms Danni MacKinnon

Còcaire/Cook Bh.Ph. Aileen Meechan/Mrs Aileen Meechan
Neach Cuidiche 'sa chidsin/Kitchen Assistant Bh.Ph. Adele Nic an t-Sealgair/ Mrs Adele Hunter

Rùn na Sgoile - School Mission Statement

Tha sinn a' gabhail ris an inbhe shònraichte a th' aig Bun-sgoil Shlèite (mar sgoil Ghàidhlig le roinn Bheurla) gus cuir ro eòlasan a h-uile sgoilear tro bhith a' brosnachadh cànan is cultar na Gàidhlig.

Bidh sinn a 'cruthachadh àrainneachd thèarainte, fàilteachail agus sona far a bheil gach soirbheachadh air a chomharrachadh.

Bidh sinn a 'cruthachadh spiorad coimhearsnachd san sgoil againn a' cuideachadh cloinne a bhith a 'fàs agus ag ionnsachadh ann an àrainneachd thaiceil agus in-ghabhalach.

Bidh sinn a 'toirt taic do chloinn gus spèis a leasachadh don sgoil agus don àrainneachd 's an fharsaingeachd, a' brosnachadh beachdan adhartach mu bhith ag ionnsachadh airson seasmhachd agus saoranachd chruinneil.

We embrace our status as a Gaelic school with an English medium unit to enhance the experiences of all pupils through the promotion of Gaelic language and culture.

We create a secure, welcoming and happy environment where all achievement is celebrated.

We create a sense of community spirit in our school, helping children to grow and learn in a supportive and inclusive environment.

We support children to develop respect for the school and wider environment, fostering positive attitudes to learning for sustainability and global citizenship.

Amasan na Sgoile – School Aims

Ar Lèirsinn 's an tàm ri teachd

Is e an Lèirsinn againn gum bi Bun-sgoil Shlèite na àrainneachd bhrosnachail, chòir agus spòrsail. Far a bheil clann a' faireachdainn sàbhailte agus misneachail gus an dìcheall a dhèanamh le cuideachadh, taic agus coibhneas bhon luchd-obrach agus na sgoilearan uile ann an àrainneachd a tha soilleir, toilichte agus fàilteach.

Còmhairle nan Sgoileir an t-Ògmhios 2019

- Bu choir guth a bhith aig a h-uile duine.
- Cùm a' dol.
- Gàidhlig.
- Air a thoirt a-steach.
- Bi onarach.
- Bi deiseil.
- Bi urramach.
- Bi sàbhailte.

Our Vision

Our Vision is for Bun-sgoil Shlèite to be an encouraging, caring and fun environment. Where children feel safe and confident to do their best with help, support and kindness from all the staff and pupils in an environment that is bright, happy and welcoming.

Pupil Council June 2019

- Everyone should have a voice.
- Never give up.
- Gaelic.
- Included.
- Be honest.
- Be ready.
- Be respectful.
- Be safe.

Taighean Sgoile – School Houses

Eilean Chanaidh Canna	Eilean nam Muc Isle of Muck	Eilean Rum Isle of Rhum	Eilean Eige Isle of Eigg
--------------------------	--------------------------------	----------------------------	-----------------------------

Air gach latha-sgoile dh'fhaodadh sgoilear sam bith a bhith airidh air puingean dhan taigh aca nam biodh iad rim moladh, mar eisimpleir, airson a bhith modhail, ri deagh ghiùlan, cuimhneach, a' dèanamh adhartas, grinn nan obair, is mar sin air adhart. Thathar ag ainmeachadh aig Co-thional na Seachdaine na fhuair gach taigh an t-seachdain sin. Tha an iomairt seo a' brosnachadh deagh ghiùlan gach cuid gu pearsanta is ann am buidhinn.

Throughout any one day the children of each house team can be awarded points ranging from good behaviour, responsible actions, thoughtfulness, improvement, neat work, progress, etc. These points are collated weekly and the running total is revealed each week in the dinner hall at the whole school bilingual assembly. These points encourage both individual achievement and collective responsibility.

Riaghailtean na Sgoile – School Rules

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Bi socair – na goirtich duine. • Bi coibhneil – na dèan duine tùrsach. • Bi math air èisteachd – na cuir casg air cainnt duine eile. • Bi dìcheallach – na bi cosg tìde. • Bi cùramach – na mill rud sam bith • Bi onarach – na clèith an fhìrinn. | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Do be gentle - don't hurt anyone</i> • <i>Do be kind and helpful - don't hurt people's feelings</i> • <i>Do be a good listener – don't stop others from talking</i> • <i>Do work hard - don't waste time</i> • <i>Do look after property - don't waste or damage things</i> • <i>Do be honest - don't cover up the truth</i> |
|---|--|

Riaghailtean Raon-Cluiche

Our Playground Rules

Chaidh na riaghailtean seo a dhèanamh leis an Comhairle nan Sgoileir againn.

These rules were made by our Pupil Council.

Seall deagh eisimpleir le do chuid ghiùlain.

Show a good example with your behaviour.

Bidh còir dha chèile

Be kind to each other.

Na cleith an fhìrinn

Always tell the truth.

Cuidich daoine eile gus sgilean ùra a thogal.

Help others to learn new skills

Nuair a tha thu a'cluich geama lean na riaghailtean..

When you play games, follow the rules.

Within our school we have a warm and secure atmosphere underpinned by high expectations with regard to manners, general courtesy and behaviour.

We emphasise that every child has the right to be happy – but at the same time every child has a serious responsibility to classmates and schoolmates, to ensure that this right to happiness is not undermined by any individual or minority. Ideally, the school should be supporting and building on a sense of values already known to the child. The relationship between a child and his / her teacher is similar to that between child and parent, in that mutual consideration is required on both sides.

Uairean Sgoile - School Day

09.15	Fosgladh Sgoile	<i>School Opens</i>
11.00-11.20	Àm Cluiche	<i>Morning Break</i>
12.15 – 1pm	Àm Dinnear 1	
12.45-1.30pm	Àm Dinnear 2	<i>Lunch 2nd sitting</i>
13.30	Toiseach an Fheasgair	<i>Afternoon session</i>
15.15	Deireadh an latha	<i>End of day</i>

- Pupils should not arrive before 08.50. The playground is not supervised until then.
- Please note that P1 attend full-time from the first day of attendance.
- Please note that in bad weather the children may spend their playtime indoors in their stage classrooms where they are supervised.

Cinn-là na Sgoile - Term Dates 2022-2023

http://www.highland.gov.uk/info/878/schools/32/school_term_dates

Poileasaidhean na Sgoile - School Policies

Tha poileasaidhean na sgoile ri fhaotainn airson pàrantan anns an sgoil.

School policies are available for parents to read upon request.

Co-ionannachd Chothroman - Equal Opportunities

Tha e mar dhleastanas againn, mar sgoil, gun innis sinn dha na pàrantan uile gu bheil sinn a' dèanamh a rèir amasan a' Choimisein airson Co-ionannachd Chothroman agus bheireamaid na leanas gu ur n-aire: Tha Bun-Sgoil Shlèite na sgoil a tha a' gleidheadh Co-ionannachd Chothroman agus:

The School is required to inform all parents that it conforms to the wishes of the Equal Opportunities Commission and would ask you to note the following:

Bun-sgoil Shlèite is an Equal Opportunities School and:

- tha Poileasaidh Brosnachadh Co-ionannachd Chothroman agus iomadachd aice; *has a Promoting Equality and Diversity Policy;*
- tha i an aghaidh claon-bhreith no lethbhreith de sheòrsa sam bith; *is opposed to all forms of prejudice and discrimination;*
- tha i a' tathann co-ionannachd cothruim tro spiorad is obair na sgoile; *provides equality of opportunity through its ethos and working practices;*
- tha i ag àrdachadh tuigse agus meas co-cheangailte ri fèin-aithne cultarail is creideimh dhaoine eile; *promotes understanding and respect of other people's cultural identity and beliefs;*

School's Bullying and Positive Relationships Policy

Available on request from school.

Highland Council's anti-bullying policy -

https://www.highland.gov.uk/downloads/file/19358/anti_bullying_-_guidance_for_schools

Slàinte - Health

Tadhlaidh nurs na sgoile air an sgoil aig amannan gus deuchainnean claisneachd is fradhairc a chumail. Thèid innse dhuibh agus bidh cuireadh agaibh a bhith an làthair ma bhios am pàiste agaibh feumach air làn-dheuchainn mhedigeach an dàrna cuid ann am P1 no P7. Ma tha sibh airson bruidhinn ris an nurs mu rud sam bith, chan eil agaibh ach fios a leigeil dhan sgoil. Bidh Leasaiche Cainnte is Cànan a' tadhal air an sgoil cuideachd. Tha modhan obrach againn air cungaidhean leighis a thoirt do dhaoine san sgoil.

The school nurse will visit the school periodically to check hearing and sight. You will be informed and invited to attend if your child is required to have a full medical in either P1 or P7. Please feel free to contact the school if you wish to speak with the nurse about anything. The school also has the service of a visiting speech and language therapist. We have procedures for administering medicines in school.

Neo-làthaireachd Sgoilear - Pupil Absences

Parents or Guardians must contact the school office on **01471 844326** or bunsgoil.shleite@highland.gov.uk as soon as possible if their child is absent from school or nursery.

In the interests of child safety, please note that if we have not heard about the reason for a child's absence by **10.00 am** we try to contact the child's home by telephone. If no contact can be made, a record will be noted. If the child is still absent after 3 days and no contact can be made with the parent, the details have to be forwarded to the Care and Learning Office.

Permission to leave during the school day: If a pupil needs to leave during the school day for an appointment etc, pupils need to bring with them a note from parent or guardian. Pupils must report to the school reception and 'sign out', if returning the same day, they must report again to the reception and sign in. Where at all possible, medical and dental appointments should be made outwith school hours.

If pupils fall ill during the day, parents are contacted for them to collect their child, therefore it is essential that we have up to date day time contact numbers and emergency contact numbers for all pupils.

Schools are required to keep an attendance register by law. We have a responsibility for the care and welfare of all pupils during the school day therefore need to know the whereabouts of absent pupils.

When parents are considering whether or not to remove their children from school for a family holiday, they should be aware that such a decision:

- will result in a significant loss in classroom experience;
- will result in a pressure to 'catch up' on missed work by pupils;
- could result in pupils missing assessments with consequential impact on pupils and teachers;
- could result in the loss of curricular activities;
- will affect school attendance records and efforts to raise standards of attendance;
- under the guidance issued at a national level, most family holidays will be coded as unauthorised absence, only in exceptional cases will the absence be recorded as authorised.

In conclusion, we would ask parents to be aware of these considerations when making decisions on planning holidays during term time. We have enclosed a link to the school term dates on the Highland Council website to aid parents in planning any holidays they may be considering

https://www.highland.gov.uk/info/878/schools/32/school_term_dates

If parents decide to make holiday arrangements during school term, this should be confirmed in writing to the Head Teacher.

During the current pandemic we may need to amend our approaches to recording attendance, for example if it becomes necessary for pupils to work from home. For more details please contact the school



ADVERSE/SEVERE WEATHER INFORMATION:

<https://www.highland.gov.uk/schoolclosures>

CARE AND LEARNING SERVICE GUIDELINES FOR PARENTS TRAVELLING TO SCHOOL DURING ADVERSE WEATHER

- It is the responsibility of parents or carers to decide if a pupil should attempt to travel to school, by transport or on foot, in adverse weather conditions. The Council encourages full attendance at school but in severe weather conditions the safety of pupils is much more important. Parents and pupils are often concerned that important examinations may be missed, but this should not over-ride good judgement. Schools normally make alternative arrangements for missed examinations.
- The school updates its procedures for adverse weather closure annually, therefore parents should advise schools of an alternative address, as close as possible to the school, which may be used by their children in emergencies.
- The school will advise parents of normal local arrangements for school transport and any special arrangements in the event of adverse weather.
- The school will establish a system of communication with parents and local transport operators and ensure that parents are fully informed of any revised arrangements.
- A telephone service is offered to provide parents with up-to-date information.
- **Fònaibh an àireamh gu h-ìosal (na cleachdaibh aireamh fòn na sgoile) ma tha teagamh sam bith agaibh mu dheidhinn sgoil a bhith fosgailte neo busaichean a' ruith. Cuiridh sinn pùist-dealain a-mach cuideachd ma tha an comas againn.**
- *Please phone the number below (not the school phone number) if you have any doubts about school being open or the buses running. We will also email any changes where it is possible to do so.*
- **Tha an aireamh seo air ùrachadh aig 8m agus 12f gach latha ma tha atharrachaidhean sam bith ann / This number is updated at 8am and 12pm daily if there is anything to report.**

Bun-sgoil Shlèite/Sleat : 0800 564 2272 pin: 04 29 50

An Curaicealam – Curriculum

Tha Alba a'leanntainn an Curaicealam airson Sàr Mhathais a tha ag amas air na leanas - tuilleadh saoirse do luchd-teagaisg, taghadh agus cothroman nas fheàrr do sgoilearan agus aon churaicealam soilleir do chloinn is do dhaoine òga eadar 3-18 bliadhnaichean a dh'aois.

'S ann air dòighean ionnsachaidh is teagaisg as motha a chì pàrantan atharrachadh a' tighinn, is gu h-àraidh le modhan co-obrachail is gnìomhach san t-seòmar-theagaisg. Chithear cudrom ga chur air obair chàraid is obair thrìuir agus barrachd fèin mheasaidh is measadh co-inbheach. Tha na dòighean sin air an dearbhadh; tha iad innleachdach, tha iad a' togail ùidh nan sgoilearan, a' toirt orra a bhith a' smaoineachadh, a' toirt dhaibh barrachd seilbh air an cuid obrach, a' cruthachadh sgoilearan a bhios neo-eisimeileach nan dòighean agus seòmar-teagaisg a bhios beòthail is tachartach. Bidh sinn a' cumail fios ribh tron bhliadhna sgoile mar a bhios rudan ùra a' nochdadh le bhith a' cur litrichean dhachaigh.

Scotland follows A Curriculum for Excellence, aiming at the following- more choice for teachers, more choice and opportunities for pupils; one clear curriculum for our young people between the ages of 3 and 18.

One of the biggest changes is collaborative and active approaches to learning in the classroom. Trio and paired work feature highly as do peer and self assessment. These are proven successful methods which are innovative, engage the pupils, make them think, give them more ownership of their work, create independent learners and make for a vibrant, busy classroom. You will be kept up to date throughout the academic year with developments.

Tuilleadh fiosrachaidh/More information: www.educationscotland.gov.uk

Dè th'ann an Curaicealam airson Sàr Mhathais? • *What is Curriculum for Excellence?*

Curriculum for Excellence aims to achieve a transformation in education in Scotland by providing an improved, more flexible and enriched curriculum for all children and young people from 3 – 18.

The curriculum includes all of the experiences which are planned for children and young people through their education, wherever they are being educated. All schools and nurseries in Highland are working hard to raise standards so that the children and young people will develop all of the skills necessary to continue to be successful when leaving school and entering the world of higher education, training or work.

The purpose of the Curriculum for Excellence is encapsulated in the four capacities – to enable each child or young person to be a successful learner, a confident individual, a responsible citizen and an effective contributor.

Within this there are the seven principles of Curriculum for Excellence which educators use within their planning of experiences, they are:

- Challenge and enjoyment
- Breadth
- Progression
- Depth
- Personalisation and choice
- Coherence
- Relevance.

Dè th'anns na àrainn curaicealam? • *What are the curriculum areas in Curriculum for Excellence?*

Tha na h-ochd àrainn curaicealam ann: - *There are eight curriculum areas: -*

1. Na h-Ealain Cruthachail/ *Expressive Arts*

www.bunsgoilshleite.com

2. Foghlam Creideamh is Moraltachd/ *Religious and Moral Education*
3. Slàn Falainn/ *Health and Wellbeing*
4. Saidheans/ *Sciences*
5. Cànan (lìteais)/ *Languages (literacy)*
6. Cuspairean Sòisealta / *Social Studies*
7. Matamataig (cùnnas)/ *Mathematics (numeracy)*
8. Teicneòlais/ *Technologies*

Learning is divided into levels.

LEVEL STAGE

Early the pre-school years and P1 or later for some

First to the end of P4 but earlier or later for some

Second to the end of P7 but earlier or later for some

Third and fourth S1-S3, but earlier for some.

Obair dachaigh – Homework

‘S e deagh dhòigh dha pàrantan a bhith ag obair leis a sgoil is toirt taic is brosnachadh gu ur cloinn san obair sgoile aca. Thèid obair dachaigh dhachaigh gu seachdaineil is gheibh sibh tuilleadh fiosrachadh bho clas ur pàist’.

Homework is a great way to engage and support your child with their learning. Homework is typically sent home on a weekly basis and more information will come from your child’s class.

Foghlam tro Mheadhan na Gàidhlig - Gaelic- medium Education

Bho àm gu àm gheibh na clasaichean Gàidhlig cothroman taobh a-muigh a’ chlas, gus an cuid Gàidhlig a leudachadh mar phàirt chudromach dhen bhogadh aca. Gheibh na clasaichean Beurla cothroman eile a rèir natha iad ag ionnsachadh ‘s na clasaichean aca. Cha bhith iad an còmhnaidh an aon rud ri na cothroman aig na clasaichean Gàidhlig ged ta air sgath’s gu bith iadsan ceangailte ris a’ chànan.

From time to time the Gaelic medium classes will have language opportunities out with the class as an important part of the immersion policy in order to broaden their Gaelic language skills. The English medium classes will also have opportunities with their classes, linked to their learning although these may not always be the same as the GM classes as they will be language specific activities.

*The **HMI report Gaelic Education: Building on the successes, addressing the barriers (2011)** defined two outcomes for Gaelic Medium Education 3-18. These are that children and young people: 1 are equally confident in the use of Gaelic and English; and 2 are able to use both Gaelic and English in a full range of situations within and outwith school.*

*Children’s fluency in Gaelic is enhanced by using the language outwith school. –**Advice on Gaelic Education – Education Scotland.***

Gàidhlig airson luchd- ionnsachaidh - *Gaelic Learners Education*

Children in English medium classes will begin to learn Gaelic as a second language from primary 1 (building on the introduction to Gaelic in nursery) through to primary 7 following a clear progression. The children are in the unique position of being able to see and hear Gaelic spoken in a variety of situations throughout the school through our status as a Gaelic School with an English Medium Department. Gaelic will always be the first language spoken at whole school events but we will always ensure our EM children understand what is being said. They will be encouraged to listen to and to speak Gaelic outwith their classroom environment to help build on the language being learned in the classroom.

Scottish Government Initiative 1 plus 2

Gheibh gach pàist' ann an Alba cothrom da chànan ionnsachadh anns a 'Bhun-sgoil. Ann am Bun-sgoil Shlèite 's e Gàidhlig a tha anns an darna chànan (air ionnsachadh bho clas 1-7) agus Frangach a tha anns an treasamh cànan (air ionnsachadh bho clas 5-7)

Every child in Scotland will be introduced to 2 languages in addition to their mother tongue in primary school as part of the 1+2 initiative from the Scottish Government. In Bun-sgoil Shlèite children will learn Gaelic as language 2 from P.1-7 and French as language 3 from P.5-7.

Plana Leasachaidh na Sgoile - *School Improvement Plan*

This year, because of the pandemic, all schools in Highland are focusing on certain key priorities as followings:

- 1. Health and wellbeing**
- 2. Recovery of learning, teaching and assessment**
- 3. Attainment in session 2022/23 (focusing on identifying new or widened gaps caused by the Covid-19 situation)**

Tha e mar fhiachaibh air gach sgoil air Ghàidhealtachd Plana Leasachaidh a nochdadh a sheallas nan roinnean de dh'obair na sgoile a tha fo sgrùdadh agus na leasachaidhean a tha san amharc aice, biodh iad nan leasachaidhean a chomharraich Riaghaltas na h-Alba no Ùghdarras Foghlaim na Gàidhealtachd no nithean a tha mar amas sònraichte aig an sgoil fhèin. Gheibhear leth-bhreac de Phlana Leasachaidh na Sgoile ann an oifis na sgoile.

All Highland schools have to produce an Improvement Plan showing the areas under review within the school and the planned school developments. These developments may be ones highlighted by the Scottish Executive, the Highland Education Authority or school priorities. A copy of the School Improvement Plan is available from the school office for any interested parent.

Aithisgean Sgoile- *Pupil Reports*

Tha measadh ga thoirt a-mach gu ìre mhòir tro mheasadh leantainneach (a bhith a' cumail sùil air obair nan sgoilear bho latha gu latha). Nithear measadh cuideachd le bhith a' dèanamh ath-sgrùdadh air obair dhèante. Tha na dòighean seo a' togail neart no laigse ann nan obair nan sgoilear agus thèid ùrachadh is leasachadh a dhèanamh air a' chlàr-ionnsachaidh dharèir

Assessment of the pupil's progress in all areas of the curriculum is mainly by means of continuous assessment (observation of each child's ongoing daily work.) Assessment is also made by means of regular revision work. Much of this helps to identify pupil's difficulties and strengths and enable the staff to adapt the curriculum accordingly

Thathar a' dèanamh cunntas foirmeil do phàrantan da thuras sa bhliadhna a thaobh adhartas an cuid chloinne. Bidh oidhche phàrant ga cumail ann an teirm an Fhoghair far am faigh pàrantan facal air an luchd-teagaisg a thaobh adhartas na cloinne aca. Bidh coinneamhan no latha fosgailte gan cumail faisg air àm a' Chàisg le aithisg sgrìobhte faisg air deireadh na bliadhna sgoile. Thèid iarraidh air pàrantan fios a chur dhan sgoil uair sam bith a tha cùis aca ri thogail co-cheangailte ris a' chloinn aca. Tha latha fosgailte againn airson pàrantan gach teirm far am faod iad tighinn a-staigh is fhaicinn clas am pàist' is mun cuairt na sgoile.

Parents are formally contacted twice each school year about their child's progress. There will be a parents' evening in the Autumn term which will be short individual meetings with parents to discuss their child's progress. There will be meetings in the Easter Term with a written report following near the end of the academic year. Parents are encouraged to contact the school if ever they have any concerns or wish to discuss any matter regarding their child. We have a termly open day for parents, where they can drop in and see around the school and their child's work.

Aig na Coinneamhan Phàrant tha uair ga chur air dòigh airson coinneachadh agus faodar bruidhinn ris a' Cheannard cuideachd ma tha sibh ag iarraidh. Bidh an Aithisg air a cur ri chèile à toradh nam measaidhean leantainneach agus measaidhean clas.

At the Parents Meeting an appointment system is used and there is the opportunity to meet with the Head teacher if required. The reports are based on the teachers' continuous assessment and classroom assessments.

Tha sinn a' moladh do phàrantan coinneamh a chur air dòigh leinn aig àm sam bith eile ma bhios cùisean a' dèanamh dragh dhaibh co-cheangailte ri foghlam no maith an cuid chloinne.

We encourage all parents to contact us immediately for an appointment at any other time if they have concerns about their child's education or well-being.

<https://education.gov.scot/parentzone/learning-in-scotland/assessment-and-achievement>

<https://education.gov.scot/inspection-reports/highland>

<https://education.gov.scot/parentzone/my-school/school-information-dashboard/>

Aodach Sgoile - School Uniform

Tha sinn uile a' gabhail misneachd anns an t-suaicheantas againn 's mar sin san sgoil againn cuideachd.



We are all very proud of our school badge and wear our school uniform with pride.

Anns an sgoil tha sinn a' moladh gum bi clann a' cosg lèine-t no lèine agus geansaidh na sgoile le briogais, briogais-ghoirid no sgiorta spaideil, 's gun a bhith a' cosg jeans, briogais spòrs no a leithid.

We encourage all children to wear school uniform (t-shirt/shirt and sweater) with school trousers, shorts or skirts. We do not encourage the wearing of jeans, tracksuit trousers or similar.

'S iad dathan na sgoile an geansaidh gorm-dorcha le lèine liath le briogais/sgiorta dubh/glas/gorm-dorcha.

Our school colours are our navy sweater and light blue polo shirt with grey/black/navy skirts/trousers.

Gheibh sibh aodach sgoile fraoidhneiseach air loidhne aig www.myclothing.com. Cleachd IV44 8RF airson còd-phuist.

Embroidered uniform can be purchased online from www.myclothing.com using postcode IV44 8RF

Brògan Taighe - Indoor Shoes

Bu chòir brògan boga a bhith aig gach pàiste is na **h-ainmean aca sgrìobhte** nam broinn. Tha seo cudromach gus nach tèid na h-ùrlaran a mhillleadh.

*All the children should have **named** indoor shoes that they can change into while in the school buildings after being outside. This is important to maintain the floor coverings.*

Aodach Lùth-Chleasachd - PE/Clothing

Tha briogais-ghoirid, lèintean-t agus brògan freagarrach a dhìth air gach pàiste airson cleasachd. Bu chòir dhaibh seo a bhith air am fàgail san sgoil fad na seachdain. Tha falt fada ri cheangal air ais agus cha bu chòir dha seudraidh a bhith air a chosg idir. **B' fheàrr gun robh ainmean na cloinne sgrìobhte air bileig san aodach aca.** Tha bocsa's an sgoil far a bheilear a chumail aodach is nithean eile a chaidh fhàgail.

*Shorts, T-shirts and gym shoes/soft trainers are required for PE. These should be kept in school during the week. Long hair should be tied back for PE and no jewellery should be worn. **The labelling of garments e.g. jackets, gym shoes, school jumpers etc. aids identification for the pupil and staff.** We have a lost property box in the school for all items.*

Dìnnearan Sgoile - School Meals

Chaill sibh ur clar-bidh? Seo e: Have you mis-placed your menu? Here it is:

https://www.highland.gov.uk/downloads/file/22861/primary_2-choice_menu

Tha clàran-bidh rim faotainn air an làraich-lìn Chomhairle na Gaidhealtachd no bhon sgoil.

Current menus are available on the Highland Council website or from the school.

- **Tha gach dìnnear a' cosg £2.30**
- **Gheibh clann ann an clas 1-3 biadh an asgaidh**

- **Each school dinner costs £2.30**
- **Children in primaries 1-3 are entitled to free school meals.**

Dèanaibh cinnteach gum pàigh sibh an t-airgead ceart **Diluain** gach seachdain. Sgrìobh seicean gu “Highland Council”.

Tha luchd-obrach a’ cumail sùil air a’ chloinn uile aig amannan bìdh.

Faodaidh clann a tha a’ toirt am biadh fhèin leotha a bhith ag ithe san talla còmhla ri càch. Feumaidh biadh a bheir clann a-steach leotha a bhith air a chumail ann am bocsa freagarrach agus, air adhbharan slàinte is sàbhailteachd, chan fhaodar biadh no deochan teth, crogain ghlainne no canastairean a thoirt a-steach dhan sgoil. Cha bhi an t-ùghdarras cunntachail ma thèid biadh, no an stuth sa bheil biadh ga chumail, a chall no a mhilleadh.

Tha deagh bhàr-bìdh againn aig àm cluiche gach madainn far am faigh a’ chlann air bainne, tosta no measan a cheannach. (*Ceicichean corra-uair*)

Ma tha sibh a’ faighinn shochairan on stàit a leithid Taic Teachd a-steach no Cuibhreann Sireadh-obrach, gheibhear foirm-iarrtais an ùghdarras ionadail airson biadh sgoile an-asgaidh agus airgead airson aodach sgoile air loidhne aig <http://www.highland.gov.uk/info/899/schools-grants-and-benefits/10/free-school-meals-and-assistance-with-clothing> neo bhon oifis na sgoile (thèid seo a chumail diomhair).

*Please ensure that you pay for dinners on a **Monday**, with the correct money. Please make cheques out to “Highland Council”.*

All children are supervised by staff during meal times.

Children with packed lunch eat with the school meals children in the hall. Packed lunches must be carried in an appropriate container and for health and safety reasons no hot food or drinks, glass containers or cans are permitted in school. The Authority cannot be held responsible for any loss or damage to packed meals or their containers.

We are fortunate to operate a popular snack bar at every morning break with milk, toast and fruit available. (Cakes occasionally)

If you are in receipt of Income Support or Job Seekers Allowance (Income based) you may apply for free school meals and a clothing grant from the authority. Forms are available online at <http://www.highland.gov.uk/info/899/schools-grants-and-benefits/10/free-school-meals-and-assistance-with-clothing> or from the school office in strictest confidence.

Siubhail dhachaigh ‘on sgoil – Travelling to school

Aig crìoch gach latha sgoile tha na sgoilearan a’ tighinn còmhla mionaidean ron ghlag gus ullachadh airson na busaichean sgoile. ‘S e deagh chothrom a tha ann teachdaireachd is litrichean a’ sgaoileadh dha na sgoilearan - tha e air gnothaicheachan a dhèanamh gu math nas sàbhailte airson clann sgoile cuideachd. **Leis a sin, tha sinn iarraidh oirbh innse dhuinn aig an sgoil agus dràibhear na bus agus Fàs Mòr (ma tha iad seo freagarrach) ma tha dad air atharrachadh.** Tha e glè chudromach gu bheil a h-uile duine fiosraichte mu atharrachaidhean sam bith. Tha e cuideachd glè chudromach gu bheil sibh aig an doras aghaidh feitheamh ri ur pàist’ ann an deagh àm.

*At the end of each school day all pupils gather in the hall in their bus lines minutes before the bell. It provides a great opportunity to share any information, messages and notes to go home, as well as ensuring safer routes home for our pupils. **Therefore, we request that you inform the school, the bus driver and Fàs Mòr, where necessary, regarding any changes to the end of the school day.** It is very important that everyone who needs to be informed is informed. It is also very important that you or whoever is meeting your child is at the front door of the school in good time.*

Please note that transport is not a school responsibility and any queries should be addressed to the Transport Development Officer, Highland Council, Glenurquhart Road, Inverness, IV3 5NX, or public.transport@highland.gov.uk

Taic le Ionnsachadh - *Support for Learning*

Tha triùir luchd-taice Ionnsachaidh againn an-dràsta.

We have at present three Pupil Support assistants.

All children need support to help them learn. Some children require more help than others. We follow The Highland Practice Model staged approach to assessing, identifying and supporting additional support needs. In this model every child has a 'named person' who is responsible for making sure that the child or young person has the right help to support his/her development and well-being.

If you have a concern about your child in primary school please contact your child's class teacher in the first instance or the 'named person', who will usually be the head teacher.

Sometimes a Child's Plan may be put in place to help organise, monitor and regularly review your child's progress.

If you wish to find out more about The Highland Practice Model or the Child's Plan you can access more information at :

<http://www.highland.gov.uk/learninghere/supportforlearners/generalguidance/planning/>

There are also Information sheets available at: www.chipplus.org.uk click on Education.

We tailor transition arrangements for children with specific needs that require it.

Transitions in to and out of primary school are very important and we frequently seek parental opinion and support to further develop and improve our transitions.

More information can be found here : [Support for Learners Website](#)

An Sgoil-Àraich – *Nursery*

We have both Gaelic and English nurseries located in our Early Years Building.

These are open to pupils who are in their pre-school year (4 years old before the end of February and due to start primary school the following August), and pre-pre school pupils who are 3 years old before the end of February. A separate prospectus on the nursery is available, giving further information.

Foghlam Àrd-sgoile - *Secondary Education*

Mar as trice thèid sgoilearan bho clas 7 gu Àrd-sgoil Phort Rìgh ann am Port Rìgh. 'S i Ms Catherine Dhòmhnallach an Ceannard.

Pupils usually transfer from P7 to Portree High School in Portree. The Head Teacher is Ms Catherine Macdonald.

<http://portreehigh.highland.sch.uk/>

Comhairle nam Pàrant - *Parent Council*

www.bunsgoilshleite.com

Tha ballrachd aig gach pàrant no neach-cùraim aig a bheil pàiste san sgoil air **Fòram nam Pàrant** co-dhiù. Cuiridh riochdairean on Fhòram an uair sin an ainmean air adhart airson àite a ghabhail air a' **Chomhairle Phàrant**. Cuiridh a' chomhairle taic ris an sgoil le bhith a' tional airgead is a' brosnachadh nam pàrant uile gus a bhith a' com-pàirteachadh ann an obair na sgoile gu maith na cloinne.

*Each parent/guardian of children in school is automatically a member of the **Parent Forum**. Representatives from the Forum then volunteer to serve on the **Parent Council** supporting the school, fundraising, and actively encouraging all parents to work in partnership with the school to enhance the pupils learning and educational experiences in order that all children can become successful learners, confident individuals, responsible citizens and effective contributors.*

Tha na leanas nam buill de Ch.na P. an-dràsta:

Our present Parent Council office bearers are:

- | |
|--|
| <ul style="list-style-type: none">❖ Catherine de Vries (cathraiche/chair)❖ Kathryn MacKay (ionmhasair/treasurer);❖ Keith MacKenzie (rùnaire/secretary); |
|--|

Ma tha sibh airson a bhith an sàs 'sa chomhairle no airson cùis a thogail co-cheangailte ri foghlam san sgoil, chan eil agaibh ach fios a leigeil dhan Chomhairle Phàrant air làraich-lìn na sgoile

If you wish to become involved or have views you wish to express about educational issues, please contact the Parent Council on sleatpac@gmail.com or via the school website www.bunsgoilshleite.com

Tachartasan às dèidh Sgoile – *Out of School Activities*

Ball-coise/Football		Disathairne/ Saturday A' coinneachadh aig am MUGA anns an Ath Leathann/meeting at the MUGA in Broadford
9.45-.11.00	C4-7/P4-7	
11.20 – 12.00	C1-3/P1-3	

Pàrantan Taice - Parental Involvement

The current pandemic has affected the way in which we are able to engage with parents, and this may change further depending on how the pandemic progresses. For the latest information, please contact the school.

Tha sinn a' sireadh, is feumach air, luchd-taice à measg nam pàrant.

We welcome and need parental involvement in the school.

Bhìomaid fada an comain pàrant sam bith a bhiodh deònach an cuid sgilean is ùine a thathann dhan sgoil. Leigidh sin dhaibhsan tighinn nar measg-ne agus a bhith a' com-pàirteachadh ann an obair na sgoile. Bidh sin feumail dhan chloinn aca fhèin is do chloinn eile. Tha pàrantan gar cuideachadh le nithean a leithid teicneòlas-fiosrachaidh (ICT), fuine, obair chiùird, geamannan, obair litreachas no cunntas is eile.

For example, if you are able to offer any skills, time or energy we can use you! Being a parent helper gives you the chance to see us at work and to build an active partnership with the school which will benefit your child and others. Parent helpers are involved in ICT, baking, craft activities, playing games, reading with reading groups, working with maths groups etc

Dòigh eile a bhith toirt taic dhuinn 's e bhith gabhail buidheann Àm Òir. Bhiodh seo gu seachdaineil le aon bhuidheann agus a' dèanamh ruideigin a-staigh no muigh, dìreach leigibh fios!

Another way of becoming involved in school life is to lead a Golden Time group, a more active weekly commitment. Again, this could be doing an activity indoors or outdoors, just get in touch!

Tha Comataidh Eig-eòlais, Comhairle Sgoilear agus Comhairle an Roinn Cluiche againn far am faigh sgoilearan cothrom pròiseactan a leasachadh feadh na sgoile. Cuideachd, am bliadhna tha sinn an dùil comataidh a chur air doigh le sgoilearan agus pàrantan gus garradh na sgoile a leasachadh. Tha sinn cuir fàilte oirbh tighinn comhla riann gus taic a chur dha na buidhnean seo.

We have an Eco Committee, Pupil Council and Playground Committee. Pupils are encouraged to take part in these committees to develop and further school projects. In the coming school session, it is hoped that we will also have a Garden working Party with parents and children working together to develop our school garden. We welcome parent participants on these groups.

Tha Comhairle Phàrant na sgoile ag obair gu cruaidh anns an sgoil agus tha 's e dòigh eile a tha ann a bhith ag obair leis an sgoil agus a' dèanamh diofar. Faicibh gu h-àrd airson tuilleadh fiosrachadh mun Chomhairle Phàrant againn.

The Parent Council is another means with which you can effect positive change in the school; please see above where there is more information available about our Parent Council.

Tha sinn cur fàilte air pàrantan tighinn thugainn aig àm sam bith le beachdan, gearainnean agus draghan sam bith. Tha sinn airson feuchainn ri bhith cho fosgailte sa 's urrainn dhuinn a bhith agus dèiligeadh cho luath sa 's urrainn dhuinn.

We welcome parents to come forward at anytime to discuss any concerns, complaints and ideas. We aim to be as open as possible and to be as responsive as is possible too.

Ma tha ùidh agaibh ar cuideachadh, cuiribh fios dhan oifis sgoile.

If you are interested in helping, please get in touch with the school office.

Ma ràinig sibh an deireadh agus gu bheil ceistean oirbh fhathast, nach cuir sibh fios thugainn anns an sgoil.
If you have now reached the end and you still have a question that is unanswered – please contact us at the school.

01471 844326

bunsgoil.shleite@highland.gov.uk

www.bunsgoilshleite.com

